

RÅDETS DIREKTIV

af 20. maj 1975

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aerosoler

(75/324/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I visse medlemsstater skal aerosoler have bestemte tekniske kendetegn, som er fastlagt ved ufravigelige bestemmelser; disse bestemmelser er ikke ensartede i de forskellige medlemsstater og forstyrrer på grund af deres forskelligartethed samhandelen inden for Fællesskabet;

disse hindringer for det fælles markeds oprettelse og funktion kan fjernes, hvis alle medlemsstaterne udsteder ens bestemmelser, enten som supplement til eller i stedet for medlemsstaternes nuværende lovgivning; disse bestemmelser skal især vedrøre fremstilling påfyldning og nominelt rumindhold for aerosoler;

på teknikkens nuværende stade er det hensigtsmæssigt at begrænse direktivets anvendelsesområde til aerosoler hvis beholder er af metal, glas eller kunststof;

hensynet til tekniske fremskridt gør det nødvendigt at foretage en hurtig tilpasning af de tekniske bestemmelser i dette direktivs bilag; for at lette gennemførelsen af de hertil nødvendige foranstaltninger må der fastlægges en fremgangsmåde, som sikrer et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et udvalg for tilpasning af »aerosol«-direktivet til den tekniske udvikling;

det kan forekomme, at aerosoler, som bringes i handelen, selv om de stemmer overens med direktivet og bilaget hertil, dog udgør en fare for sikkerheden; der bør derfor fastsættes en fremgangsmåde, som gør det muligt at afværge denne fare —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for aerosoler som defineret i artikel 2 med undtagelse dels af sådanne, hvis beholdere har et maksimalt rumindhold på mindre end 50 ml dels af sådanne, hvis beholdere har et større maksimalt rumindhold, end hvad der er angivet i punkt 3.1, 4.1.1, 4.2.1, 5.1 og 5.2 i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

Ved et aerosol forstås i dette direktiv en engangsbeholder af metal, glas eller kunststof indeholdende en sammentrykket, fordråbet eller under tryk opløst luftart med eller uden en væske, pasta eller pulver og forsynet med en anordning, som muliggør udtømmning af indholdet i form af faste eller flydende partikler som tåge eller i form af skum, pasta eller pulver eller i væsketilstand.

Artikel 3

Den, der er ansvarlig for, at aerosolerne bringes i handelen påfører symbolet »3« (spejlvendt epsilon) på aerosolerne, hvorved det bekræftes, at de er i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv og i dets bilag.

Artikel 4

Medlemsstaterne kan ikke af årsager, der vedrører kravene i henhold til dette direktiv og i bilaget dertil nægte, forbyde eller begrænse forhandling af aerosoler, der er i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv og i bilaget dertil.

⁽¹⁾ EFT nr. C 83 af 11. 10. 1973, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. C 101 af 23. 11. 1973, s. 28.

Artikel 5

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse direktivets bilag med undtagelse af punkt 2 til 5 til de tekniske fremskridt, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 7.

Artikel 6

1. Der nedsættes et udvalg for tilpasning af »aerosol«-direktivet til det tekniske fremskridt, i det følgende benævnt »Udvalget«, som består af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 7

1. Når den i denne artikel fastsatte fremgangsmåde påberåbes, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, som skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist på to måneder. Udtalelsen vedtages med et flertal af 41 stemmer, idet der tildeles medlemsstaternes stemmer den vægt, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, såfremt de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Såfremt de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller der ikke er afgivet udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. Kommissionen omgående Rådet et forslag vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse efter

Artikel 8

1. Med forbehold af andre fællesskabsdirektiver, særlig direktiverne om farlige stoffer og præparater, skal nedenstående angivelser anføres synligt, let læseligt og således, at de ikke kan udviskes på hvert aerosol eller en herpå påhæftet etiket i tilfælde af,

at det ikke er muligt at anbringe angivelserne på aerosolet på grund af dets små dimensioner (maksimalt rumindhold på 150 ml eller derunder):

- a) navn og adresse på eller varemærke for den, der er ansvarlig for at bringe aerosolet i handelen,
- b) symbolet »3« (spejlvendt epsilon) for overensstemmelse med dette direktiv,
- c) kodeangivelser til identifikation af påfyldningspartiet,
- d) de angivelser, som er anført under punkt 2.2 i bilaget,
- e) nettoindholdet i vægt og rumfang.

2. Medlemsstaterne kan gøre forhandling af aerosoler på deres område betinget af, at der ved udformningen af etikettens tekst anvendes det eller de sprog, der tales i det pågældende land.

Artikel 9

Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning for at forhindre, at der på aerosolerne anvendes mærker eller angivelser, som kan forveksles med symbolet »3« (spejlvendt epsilon).

Artikel 10

1. Såfremt en medlemsstat med udførlig begrundelse fastlår, at et eller flere aerosoler, der om end de er i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv, dog frembyder fare for sikkerhed eller sundhed, kan den midlertidigt forbyde eller fastsætte særlige betingelser for forhandlingen af dette eller disse aerosoler på sit område. Den skal straks underrette de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom, med angivelse af årsagerne til dens beslutning.

2. Kommissionen skal inden seks uger konsultere de berørte medlemsstater, hvorefter den omgående fremsætter sin udtalelse og træffer passende foranstaltninger.

3. Såfremt Kommissionen finder, at tekniske tilpasninger af dette direktiv er påkrævede, vedtages disse tilpasninger af Kommissionen eller Rådet efter den i artikel 7 omhandlede fremgangsmåde; i så fald kan den medlemsstat, som har vedtaget beskyttelsesforanstaltninger, opretholde disse, indtil tilpasningerne træder i kraft.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden atten måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen ordlyden af de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 1975.

På Rådets vegne

R. RYAN

Formand

BILAG

1. DEFINITIONER

1.1. Tryk

Ved »tryk« forstås det indre tryk i bar (overtryk).

1.2. Prøvningstryk

Ved »prøvningstryk« forstås det tryk, som den tomme beholder skal kunne modstå i 25 sekunder, uden at der opstår utætheder eller for metal- og kunststoffeholdere vedkommende synlig og blivende deformation med undtagelse af den deformation som er tilladt efter punkt 6.1.1.2.

1.3. Sprængningstryk

Ved »sprængningstryk« forstås det laveste tryk, som bevirker, at beholderen springer læk eller brister.

1.4. Beholderens maksimale rumindhold

Ved »maksimalt rumindhold« forstås den åbne beholders rumindhold udtrykt i ml, indtil kanten af dens åbning.

1.5. Nettorumindhold

Ved »nettorumindhold« forstås den fyldte og lukkede beholders rumindhold, udtrykt i ml.

1.6. Den flydende fases rumfang

Ved »den flydende fases rumfang« forstås den ikke luftformige fases rumfang i et aerosol.

1.7. Prøvningsbetingelser

Ved »prøvningsbetingelser« forstås prøvnings- og sprængningstryk udført hydraulisk ved 20 °C (± 5 °C).

1.8. Brændbare bestanddele

Ved »brændbare bestanddele« forstås:

- a) luftarter, som er brændbare i forbindelse med luft ved normalt tryk;
- b) flydende stoffer og præparater, hvis flammepunkt er 100 °C eller derunder.

Fremgangsmåden til bestemmelse af flammepunktet er beskrevet i bilag V til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 73/146/EØF ⁽²⁾.

2. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

2.1. Konstruktion og udstyr

2.1.1. Aerosolet skal under normale anvendelses- og opbevaringsforhold opfylde bestemmelserne i dette bilag.

⁽¹⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 25. 6. 1973, s. 1.

2.1.2. Ventilen skal sikre en i praksis tæt lukning af beholderen under alle normale opbevarings- eller transportforhold og være beskyttet mod enhver utilsigtet åbning samt mod enhver beskadigelse, f. eks. ved et beskyttelseslåg.

2.1.3. De stoffer, der er indeholdt i beholderen må ikke formindske aerosolets mekaniske modstandskraft selv under længere tids opbevaring.

2.2. Påskrift

Med forbehold særlig af direktiverne om farlige stoffer og præparater skal hvert aerosol eller dets emballage synligt og læseligt være forsynet med følgende angivelser:

- a) »Beholder under tryk. Skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke når den er tømt«;
- b) »Udtømning må ikke finde sted imod åben ild eller glødende legemer«, med mindre aerosolet er beregnet hertil;
- c) »Brandfarlig« eller et flammesymbol, hvis indholdet af brændbare bestanddele udgør mere end 45 vægtprocent eller overstiger 250 g.

3. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR AEROSOLER MED METALBEHOLDERE

3.1. Rumindhold

Beholderens maksimale rumindhold må ikke overstige 1 000 ml.

3.1.1. *Beholderens prøvningstryk*

- a) For beholdere, som skal påfyldes under et tryk på mindre end 6,7 bar ved 50 °C, skal prøvningstrykket mindst være 10 bar.
- b) For beholdere, som skal påfyldes under et tryk på 6,7 bar eller derover ved 50 °C, skal prøvningstrykket være 50 % højere end det indre tryk ved 50 °C.

3.1.2. *Påfyldning*

Ved 50 °C må trykket i aerosolet ikke overstige 12 bar, uanset hvilken luftart, der anvendes ved påfyldningen.

3.1.3. *Den flydende fases rumfang*

Ved 50 °C må den flydende fases rumfang ikke overstige 87 % af beholderens netto-rumindhold.

For beholdere med indadvælvet bund, som krænges ud før der forekommer et brud, kan den flydende fases rumfang ved 50 °C dog andrage 95 % af beholderens nettorumindhold.

4. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR AEROSOLER MED GLASBEHOLDERE

4.1. Beholdere beklædt med kunststof eller anden permanent beskyttelse

Beholdere af denne art kan anvendes til påfyldning af sammentrykkede, fordråbede eller opløste luftarter.

4.1.1. *Rumindhold*

Disse beholderes maksimale rumindhold må ikke overstige 220 ml.

4.1.2. *Overtræk*

Overtrækket skal bestå af et hylster af kunststof eller andet egnet materiale, som skal udelukke fare for, at glassplinter udslynges ved utilsigtet brud på beholderen, og skal være således konstrueret, at der ikke udslynges glassplinter, når aerosolet ved en temperatur på 20 ° C bringes til fald mod et betongulv fra en højde på 1,8 meter.

4.1.3. *Beholdernes prøvningstryk*

- a) beholdere, der påfyldes sammentrykkede eller opløste luftarter, skal kunne modstå et prøvningstryk på mindst 12 bar,
- b) beholdere, der påfyldes fordråbede luftarter, skal kunne modstå et prøvningstryk på mindst 10 bar.

4.1.4. *Påfyldning*

- a) Aerosoler, som er påfyldt sammentrykkede luftarter, må ved 50° C ikke udsættes for højere tryk end 9 bar.
- b) Aerosoler, som er påfyldt opløste luftarter, må ved 50° C ikke udsættes for højere tryk end 8 bar.
- c) Aerosoler, som er påfyldt fordråbede luftarter eller blandinger af fordråbede luftarter som drivmiddel, må ved 20° C ikke udsættes for højere tryk end angivet i nedenstående tabel:

Maksimalt rumindhold	Andel af den fordråbede luftart (drivmiddel) af den samlede blanding i vægtprocent		
	20%	50%	80%
50 — 80 ml	3,5 bar	2,8 bar	2,5 bar
over 80 — 160 ml	3,2 bar	2,5 bar	2,2 bar
over 160 til 220 ml	2,8 bar	2,1 bar	1,8 bar

Tabellen angiver den tilladte grænseværdi for tryk ved 20° C som funktion af drivmidlet.

For de procentsatser, som ikke er angivet i tabellen, beregnes den tilladte grænseværdi for tryk ved ekstrapolation.

4.1.5. *Den flydende fases rumfang*

Ved 50° C må den flydende fases rumfang i aerosoler ikke overstige 87 % af netto-rumindholdet.

4.2. **Beholdere af ubeskyttet glas**

Beholdere af ubeskyttet glas må kun påfyldes fordråbede eller opløste luftarter.

4.2.1. *Rumindhold*

Disse beholderes maksimale rumindhold må ikke overstige 150 ml.

4.2.2. *Beholderens prøvningstryk*

Beholderens prøvningstryk skal mindst være 12 bar.

4.2.3. *Påfyldning*

- a) Aerosoler, der er påfyldt opløste luftarter, må ved 50° C ikke udsættes for højere tryk end 8 bar.

- b) Aerosoler, der er påfyldt fordråbede luftarter som drivmiddel, må ved 20° C ikke udsættes for højere tryk end angivet i nedenstående tabel:

Maksimalt rumindhold	Andel af den fordråbede luftart (drivmiddel) af den samlede blanding i vægtprocent		
	20 %	50 %	80 %
50 til 70 ml	1,5 bar	1,5 bar	1,25 bar
over 70 til 150 ml	1,5 bar	1,5 bar	1 bar

Tabellen angiver den tilladte grænseværdi for tryk ved 20° C som funktion i drivmidlet.

For de procentsatser, som ikke er angivet i tabellen, beregnes den tilladte grænseværdi for tryk ved ekstrapolation.

4.2.4. Den flydende fases rumfang

Ved 50° C må den flydende fases rumfang i aerosoler med fordråbet eller opløst luft ikke overstige 90% af nettorumindholdet.

5. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR AEROSOLER MED KUNSTSTOFBEHOLDERE

- 5.1. Aerosoler med beholdere af kunststof, og som ved brud kan danne splinter, ligestilles med aerosoler med beholdere af ubeskyttet glas.

- 5.2. Aerosoler med beholdere af kunststof, og som ved brud ikke kan danne splinter, ligestilles med aerosoler med beholdere af glas med overtræk.

6. PRØVNING

- 6.1. Krav vedrørende den prøvning som den, der er ansvarlig for markedsføringen, skal indestå for

6.1.1. Hydraulisk prøvning af tomme beholdere

- 6.1.1.1. Beholdere til aerosoler af metal, glas eller kunststof skal kunne modstå en hydraulisk trykprøvning i overensstemmelse med punkt 3.1.1, 4.1.3 og 4.2.2.

- 6.1.1.2. Beholdere med asymmetriske deformationer eller deformationer i større omfang eller med lignende fejl skal kasseres. Symmetriske deformationer i ringe omfang af bunden eller den øverste beholdervægs profil er tilladt, såfremt sprængningsprøvningskravene opfyldes.

6.1.2. Sprængningsprøvning af tomme metalbeholdere

Den, der er ansvarlig for at bringe aerosolet i handelen, skal sikre, at beholdernes sprængningstryk er mindst 20% højere end det fastsatte prøvningstryk.

6.1.3. Faldprøvning af beholdere af beskyttet glas

Fabrikanten skal sikre, at beholderne opfylder de i punkt 4.1.2 fastsatte betingelser.

- 6.1.4. *Individuel kontrol af færdige aerosoler*
- 6.1.4.1. a) ethvert aerosol skal nedsænkes i vandbad. Vandets temperatur og varigheden af aerosolens ophold i vandbadet skal afpasses således, at
- aerosolens indhold bibringes en ensartet temperatur på 50° C, eller
 - trykket i aerosolet når det tryk, der udøves af indholdet ved en ensartet temperatur på 50° C;
- b) ethvert aerosol, der får en synlig blivende deformation eller utæthed skal kasseres.
- 6.1.4.2. Dog kan ethvert prøvningssystem, der giver et tilsvarende resultat som prøvning i vandbad, anvendes af den, der er ansvarlig for at bringe aerosolet i handelen på dennes ansvar og efter godkendelse af det i direktivets artikel 6 omhandlede udvalg.
- 6.2. **Eksempler på kontrolprøver som kan foretages af medlemsstaterne**
- 6.2.1. *Prøvning af tomme beholdere*
- Fem vilkårligt udvalgte beholdere af et ensartet parti på 2 500 tomme beholdere, d.v.s., fremstillet i serie af samme materiale og efter samme fabrikationsmetode, eller fra et parti, som udgør produktionen pr. time, udsættes i 25 sekunder for prøvningstrykket.
- Hvis en eneste af disse beholdere ikke består prøvningen, underkastes yderligere ti vilkårligt udvalgte beholdere af samme parti samme prøvning.
- Såfremt én af disse beholdere ikke består prøvningen, anses hele partiet for uegnet til brug.
- 6.2.2. *Prøvning af aerosoler*
- Prøvning for tæthed udføres ved at nedsænke et passende antal aerosoler i vandbad. Vandets temperatur og varigheden af aerosolernes ophold i vandbadet skal afpasses således, at aerosolens indhold bibringes en ensartet temperatur på 50° C tilstrækkelig længe til, at det kan konstateres, at der ikke opstår utæthed eller brud.
- Ethvert parti aerosoler, som ikke består denne prøvning, anses for uegnet til brug.
-